

Mass Intentions And Schedule For The Week of to Dec. 30th to January 5th

Tuesday 31	
6:00 p.m.	MASS/MISA
7:00 p.m.	New Year Eve Dance/Baile de Fin de Año
Wednesday 1	
10:00 a.m.	MASS Solemnity of Mary Mother of God/ MISA Solemnidad de María Madre de Dios
Thursday 2	
6:00 p.m.	MISA
Friday 3	
12:00 p.m.	MASS followed by Adoration of the Blessed Sacrament/MISA seguida por Adoración del Santísimo Sacramento
Saturday 4	
5:00 p.m.	MASS
Sunday 5	
9:00 a.m.	MISA intención por el eterno descanso de Rolando y Miguel Martínez de parte de sus hermanos y tíos
10:15 a.m.	Celebración de la Rosca de Reyes followed by the Classes for Children, Adults and RCIA
10:15 a.m.	Religious Education for grades K-8th/ Educación Religiosa para los grados K-8vo
10:15 a.m.	RICA/RICA
10:15 a.m.	Educación Religiosa para los Adultos
12:00 p.m.	MASS
6:30 p.m.	Youth Ministry/Ministerio de Jóvenes

NEXT SUNDAY READING EPIPHANY OF THE LORD LA EPIFANIA DEL SEÑOR

Sir 3:2-6 Col 3:12-21 Mt 2:13-15, 19-23



CHRISTMAS PRAYER FOR FAMILIES

Loving God, during this holy season of Christmas we ask for your blessing on our all families.

Let Mary's openness to your wondrous ways be an inspiration to place all trust in you.

Let Joseph's courage provide hope during times of anxiety and uncertainty.

Let Jesus' life ignite all families with a spirit of light and love. May the grace that encircled the Holy Family widen to embrace all families. Amen.

LITURGY MINISTERS FOR SATURDAY JANUARY 4 5:00 P.M. MASS

COMMENTATOR Cathy Rendon

LECTOR ENGLISH

EUCCHARISTIC MINISTERS Sally Tellier

MINISTROS DE LITURGIA DOMINGO 5 DE ENERO MISA DE 9:00 A.M.

COMENTADOR Ben Benavides

LECTOR Silvia Morales

MINISTROS DE EUCARISTIA Mary Delgado y Consuelo Zaragoza

SERVIDORES DEL ALTAR

LITURGY MINISTERS FOR SUNDAY JANUARY 5 MISA 12:00 P.M.

COMENTADOR Andrés Oviedo

LECTOR ENGLISH Rick Thill

LECTOR EN ESPAÑOL

EUCCHARIST MINISTERS Becky Sims and Irma A.

ALTAR SERVERS

MIN DE HOSPITALIDAD Teresa Revilla

A Word from The Pastor

Merry Christmas! Today we continue the Christmas season as a Church with the Feast of the Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph. The Holy Family is an incredible example for all of us by their actions and trusting response to God's plan. Still, the early life of Jesus was far from easy and full of real difficult struggles. Sometimes we can have this Hallmark image of the Holy Family around a manger in complete peace and serenity. The truth is that the birth of Jesus itself was likely pretty messy and uncomfortable in Bethlehem. The Gospel today shares about the need for the Holy Family to travel a good distance once again to avoid having Jesus be slaughtered by the threatened power of the day. With the guidance of an angel in a dream, Joseph, Mary, and Jesus travelled another great distance to find shelter in Egypt from the slaughter in Israel. They had to stay in this foreign, unfamiliar place before the death of Herod Antipas.

All this is to say that the early life of Jesus was messy, difficult, and full of danger. Life in our families can many times be messy and difficult. Unfortunately, there can still be a good amount of danger that our children face in this violent and sinful world. To counter this, we should lay down a firmer foundation of life and love within our families. Any long-term transformation of society begins with strong families and communities ordered toward peace. One of the things I really appreciated about the month of December so far is the number of families coming together for the traditional celebrations of the novenas and the posadas. We had our religious education students leading a part of the novena, those preparing for confirmation leading one night of the posadas and multiple families coming together throughout each night of these traditional celebrations. Praying together as a family and breaking bread with one another is one thing we can do on a consistent basis to build a culture of life and love.

NEW YEAR'S EVE DANCE

On New Year's Eve at 6 PM we will be having a Vigil Mass for the celebration of Mary, the Mother of God. You can dress up for Mass and then go to the New Year's Eve Party afterwards in St. Martin De Porres Hall. If you want to save 5 dollars before Tuesday **now** is the time to buy tickets in the office for the dance. We will also have a Mass on January 1, 2020 at 10 AM. Come to Mass to begin this decade by honoring our Blessed Mother. As a reminder this is a holy day of obligation.

LOS TRES REYES MAGOS/ ROSCA DEL REYES (JANUARY 5TH)

Next Sunday after the 9 AM Mass we will be having the Celebration of the Epiphany and the Visitation of the three wise men. Many of our parish groups will come together for this celebration with the "Rosca Del Reyes," a pinata, and fellowship. Whoever finds the baby Jesus in this sweet cake will have the responsibility to make tamales for February. Let's share the love of God with one another throughout this Christmas season and build strong families pursuing holiness.

Your Servant in Christ,
Fr. Vincent Richardson

Una Palabra del Pastor

¡Feliz Navidad! Hoy continuamos el tiempo de Navidad como Iglesia con la Fiesta de la Sagrada Familia de Jesús, María, y José. La Sagrada Familia es un ejemplo increíble para todos nosotros por sus acciones y respuesta confiada al plan de Dios. Aun así, la vida temprana de Jesús fue distante de ser fácil y llena de difíciles y reales desafíos. Algunas veces podemos tener esta imagen típica de la Sagrada Familia alrededor de un pesebre en completa paz y serenidad. La verdad es que el nacimiento de Jesús en sí mismo fue probablemente, enmarañado e incómodo en Belén. El Evangelio de hoy comparte sobre la necesidad para la Sagrada Familia de viajar una gran distancia de nuevo para evitar que Jesús sea

Continúa en la página siguiente

masacrado por el poder amenazador de esa época. Con la guía de un ángel que se apareció en un sueño, José, María, y Jesús viajaron otra gran distancia para encontrar refugio en Egipto de la masacre en Israel. Tenían que quedarse en este lugar extranjero y desconocido antes de la muerte de Herodes Antipas.

Todo esto es para decir que la vida temprana de Jesús fue enmarcada, difícil, y llena de peligro. La vida en nuestras familias puede ser, muchas veces, enmarcada y difícil. Desafortunadamente, todavía puede haber una gran cantidad de peligro que nuestros hijos enfrentan en este mundo violento y pecador. Para contrarrestar esto, necesitamos establecer una fundación más firme de vida y amor dentro de nuestras familias. Cualquier transformación a largo plazo de la sociedad empieza con familias fuertes y comunidades ordenadas hacia la paz. Una de las cosas que yo de verdad aprecio sobre el mes de diciembre hasta ahora ha sido ver el número de familias juntarse para la celebraciones tradicionales de las novenas y las posadas. Tuvimos nuestros estudiantes de educación religiosa guiando una parte de la novena, aquellos preparándose para la confirmación guiando una noche de las posadas y varias familias que se juntaron cada noche de estas celebraciones tradicionales. Orando juntos como una familia y compartiendo el pan unos con otros es una cosa que podemos hacer como una base consistente para crear una cultura de vida y amor.

BAILE PARA LA VISPERA DEL AÑO NUEVO

En la *Víspera del Año Nuevo* a las 6PM vamos a tener una Misa de Vigilia para la celebración de María, la Madre de Dios. Puedes vestirse para la misa y después ir a la fiesta de Año Nuevo en el Salón de San Martín de Porres. Si quieres ahorrarte 5 dólares antes el martes **ahora** es el momento para comprar boletos en la oficina para el baile. También tendremos una Misa el 1ero de enero del 2020 a las 10 AM. Ven a misa para comenzar esta década honrando nuestra Bendita Madre. Como recordatorio este es un día santo de obligación.

LOS TRES REYES MAGOS/ ROSCA DEL REYES (ENERO 5)

El próximo domingo después de la misa de las 9 AM vamos a tener la Celebración de la Epifanía y la Visitación de los tres reyes magos. Muchos de nuestros grupos parroquiales van a juntarse para esta celebración con la "Rosca De Reyes," una piñata, y compartir. Quien se encuentre el bebé Jesús en este dulce pastel tiene la responsabilidad de hacer tamales para febrero. Vamos a compartir el amor de Dios unos con otros durante esta temporada de Navidad y construir fuertes familias buscando la santidad.

Tu Servidor en Cristo,
Padre Vicente Richardson

ADORACION DEL SANTISIMO SACRAMENTO ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

Viernes, 3 de enero del 2020, después de la MISA de las 12 p.m.
El rezo del Rosario va a ser a las 4:15pm.

Friday, January 3, 2020, after the MASS at Noon
Rosary prayer at 4:15 p.m.

"When the Sisters are exhausted, up to their eyes in work; when all seems to go awry, they spend an hour in prayer before the Blessed Sacrament. This practice has never failed to bear fruit: they experience peace and strength,"

- St. Mother Teresa

THE CHRISTMAS FLOWERS WERE DONATED IN HONOR/MEMORY OF:



Nita James Kenney
Floyd Kenney Jr.
Andrew Gottschalk
Margaret Morrow
Albert Tellier
Roberto Urrabazo

Fred Hernandez Sr.
Gary R. Hall
Tony Perez
Virginia Nye
Nando Cabello
Jackie Latham

Luz Eneida R. de Ortiz
Julio Cesar Ortiz S.
Carmen Costello
Felipa Mendoza
Renteria's Family
Centeno's Family
Jesus S. Chavez
Cecilia Villa
David Villa
Sterling D. Lantrip
Matilde Martinez
Miguel Martinez
Leonardo Jimenez
Lupe Jimenez
Juanita Castro
Epifanio Vargas
Maria Aurora Vargas
Magdalena Arambula
Leon Gottschalk
Mr. & Mrs. L. Kempf
Mr. & Mrs. L. Tegels
Bill McVay
Andres Rodriguez
Deceased Members of the Mikulski and Delgado Families.

Julie & Smitty Marshall
Daniel J. Hernandez
John Joseph Castillo
Angie Castillo
Sigifredo Chapa
Maria Lina Contreras
Ana Maycott Barrera
Romulo y Amada Garcia
M & M Francisco Vasquez
M & M Francisco Cabello
Tench C. Snyder
Gilbert Cabello
Cruz Archer
Pedro & Belen Lopez
John Lopez
Jone Burke
Julian Mendoza
Moises Lerma
Sandra Villafranca
Mr. & Mrs. Paul Spanuolo
Mr. & Mrs. Adolfo Perez
Manuel & Dolores Alfaro
Anselmo & Catalina Treviño



Martes 31 de Diciembre de 7p.m. a 1p.m. Nuestro Baile Anual

para despedir al Año 2019 y recibir al 2020.

- **Precios antes del Baile:** \$30 por pareja y \$20 individual
 - **Precios en la puerta:** \$35 por pareja y \$25 individual
- Los boletos incluyen una deliciosa cena, las bebidas y postres se pagarán por separado.
Niños menores de 12 entran gratis pero pagarán por su comida.
Tendremos buena música y mucha diversión para todos. **Toda la ganancia será para ayudar a pagar la deuda de nuestra Iglesia. Tenemos los boletos de venta en la oficina.**

Tuesday, December 31 from 7p.m. to 1p.m. Our Annual End of Year Dance

to say goodbye to Year 2019 and receive 2020.

- ♦ **Cost before the dance:** \$30 per couple and \$20 single
 - ♦ **Cost at the door:** \$35 per couple and 25 single.
- The cost of the tickets includes a delicious dinner. The beverages and desserts are extra.
Children under 12 do not pay the entrance only for food and drinks. There will be good music and a lot of fun for everyone.
All the funds raised will be to help pay for the Church's debt. We have the tickets available in the office.